

日本の力を、世界のために。

Supporting Your Global Challenges



# Profil de JBIC

## Rôle et fonction



**JAPAN BANK FOR  
INTERNATIONAL COOPERATION**

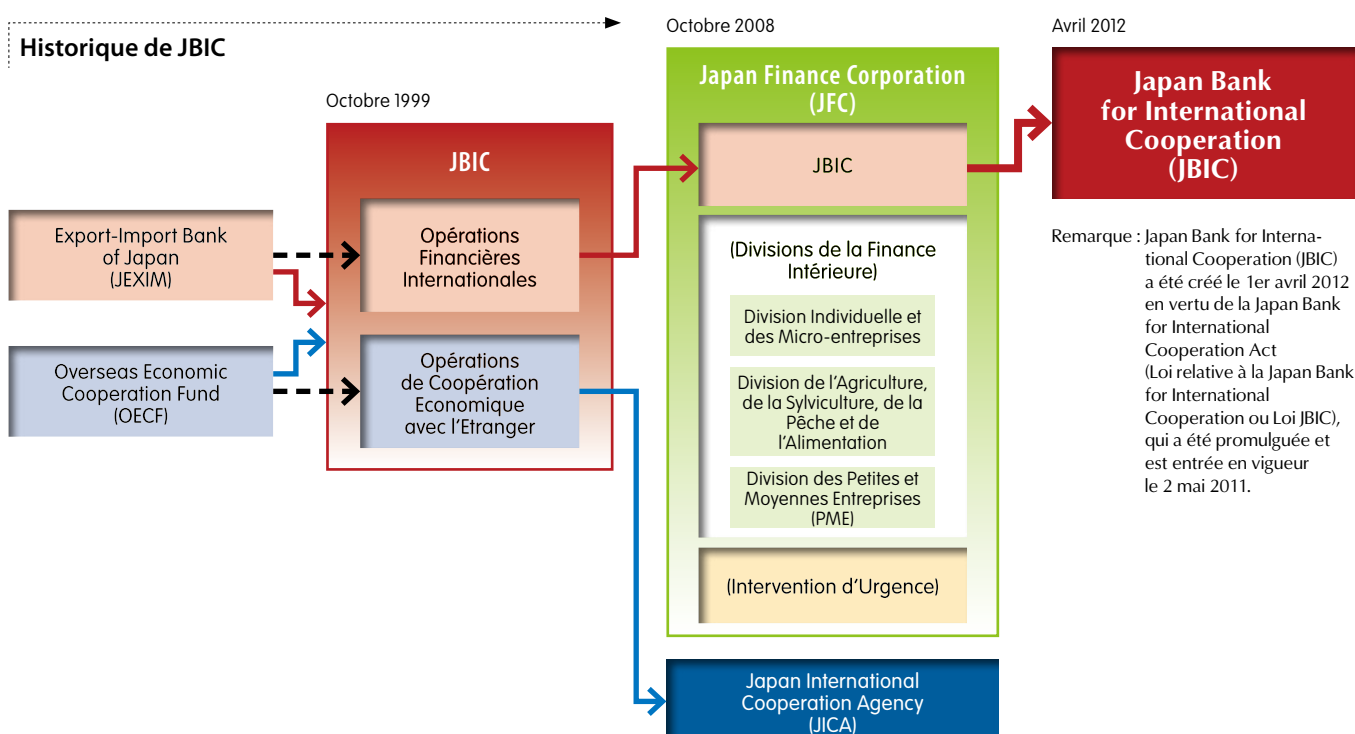
## Profil

Japan Bank for International Cooperation (JBIC) est une institution de crédits dirigés entièrement détenue par l'Etat japonais qui contribue au bon développement de l'économie et de la société, au Japon et partout dans le monde. Elle assume une fonction financière pour promouvoir le développement et l'acquisition de ressources importantes pour le Japon à l'étranger ; pour maintenir et renforcer la compétitivité de l'industrie japonaise ; pour promouvoir des affaires à l'étranger visant à préserver l'environnement mondial, notamment en luttant contre le réchauffement de la planète. En outre, elle assure les services financiers nécessaires pour prévenir les troubles de l'ordre financier mondial ou prendre les mesures utiles à l'égard des conséquences de ces troubles, tout en ayant pour objectif de compléter les opérations financières effectuées par les établissements financiers courants.

## Mission

Notre mission est de contribuer au bon développement des économies et sociétés, au Japon et dans le monde, en menant des opérations dans les domaines suivants :

- **Promotion du développement et acquisition de ressources importantes pour le Japon à l'étranger**
- **Maintien et renforcement de la compétitivité internationale de l'industrie japonaise**
- **Promotion de projets à l'étranger visant à préserver l'environnement mondial, notamment en luttant contre le réchauffement de la planète**
- **Prévention des troubles de l'ordre financier mondial ou prise de mesures utiles à l'égard des conséquences de ces troubles**



## JBIC en chiffres

Nombre total (valeur) des prêts  
et prises de participations

### ■ Asie et Océanie

11 676  
(22 064,9 milliards ¥)  
(275,8 milliards \$)

### ■ Europe, Moyen Orient et Afrique

6 794  
(16 867,7 milliards ¥)  
(210,8 milliards \$)

### ■ Amérique du Nord, Amérique Latine et Caraïbes

6 868  
(14 286,5 milliards ¥)  
(178,6 milliards \$)

Encours de prêts, prises de participations et garanties

10 910,3 milliards ¥  
(136,4 milliards \$)

(Au 31 mars 2011)  
1 dollar US = 80 yens

## Table des matières

### Slogan, philosophie et principes de fonctionnement de JBIC 3

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Slogan                      | 3 |
| Philosophie                 | 3 |
| Principes de fonctionnement | 3 |

### Mission de JBIC 5

### Opérations de JBIC 7

|                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Principales opérations de JBIC                                                                   | 7  |
| Prêts à l'exportation                                                                            | 8  |
| Prêts à l'importation                                                                            | 9  |
| Prêts pour des investissements à l'étranger                                                      | 10 |
| Prêts inconditionnels                                                                            | 11 |
| Prises de participations                                                                         | 12 |
| Garanties                                                                                        | 13 |
| Prêts-relais et autres                                                                           | 14 |
| Recherches et études                                                                             | 14 |
| Titrisation, etc.                                                                                | 15 |
| Principales initiatives au cours des récentes années                                             | 16 |
| Initiative E-FACE pour le financement de projets stratégiques                                    | 16 |
| Opérations GREEN                                                                                 | 16 |
| Soutien aux efforts d'internationalisation<br>des entreprises de taille intermédiaire et des PME | 17 |

### Efforts pour la prise en compte des aspects environnementaux et sociaux 19

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Directives de JBIC pour la prise en compte<br>des aspects environnementaux et sociaux | 19 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|

### Système d'évaluation, information et communication 20

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Communication d'informations au Japon et à l'étranger | 20 |
| Séminaires et autres                                  | 20 |
| Participation à diverses manifestations               | 20 |
| Système d'évaluation de JBIC                          | 20 |

### À propos de la JBIC 21

|                     |    |
|---------------------|----|
| Organigramme        | 21 |
| Profil de la JBIC   | 21 |
| Réseau à l'étranger | 22 |

## Slogan

日本の力を、世界のために。\*

Supporting Your Global Challenges

\* La force du Japon au service du monde

## Philosophie

Au carrefour des débouchés du monde,  
JBIC ouvre de nouvelles perspectives  
pour l'économie japonaise et mondiale.

### Politique fondée sur le terrain

En explorant de nouvelles valeurs par la participation en première ligne au développement de projets à l'étranger et par un engagement dynamique dans des projets dès leurs premières étapes.

### Démarche axée sur le client

En proposant aux clients des solutions uniques par l'adoption de leur point de vue et l'intégration de leurs opinions dans l'élaboration de sa politique.

### Action tournée vers l'avenir

En contribuant au développement durable du Japon et du monde dans son ensemble par la mise en œuvre de compétences professionnelles de haut niveau en vue de rendre la société sûre et prospère dans le futur.

## Principes de fonctionnement

JBIC, institution de crédits dirigés appliquant les principes énoncés ci-après, conduit des opérations rapides et spécifiques fondées sur des besoins politiques en réaction à des situations économiques et financières au Japon et à l'étranger.

### 1 Compléter les opérations financières effectuées par des établissements financiers du secteur privé.

Pour remplir avec efficacité ses fonctions en matière de crédits dirigés, JBIC tient compte des situations dans lesquelles les établissements financiers du secteur privé sont placés dans le cadre de leurs activités financières internationales et compléter leurs opérations.

### 2 Garantir le bien-fondé financier et la certitude du remboursement

En vertu de la Loi JBIC, JBIC s'efforce d'assurer le bien-fondé financier de ses opérations et, au moment de prendre des décisions d'ordre financier, de mener les études qui conviennent pour ce qui est de la probabilité de récupérer les fonds.

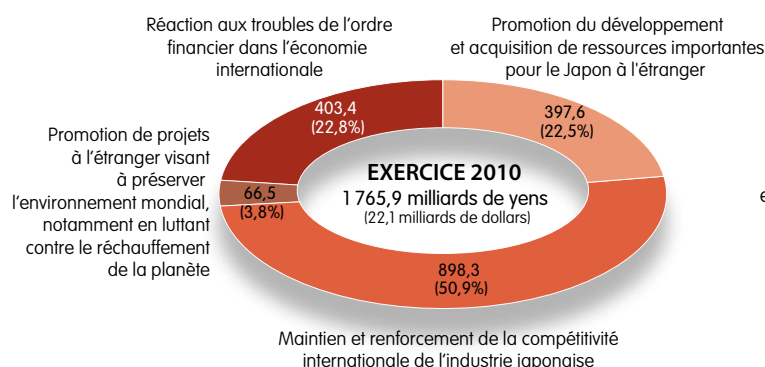
### 3 Maintenir et améliorer sa capacité d'emprunt et la confiance qu'elle inspire au plan international

Afin de pouvoir mener des opérations adéquates et efficaces, notamment de financement à l'étranger, JBIC s'attache à maintenir et améliorer sa capacité d'emprunt internationale et la confiance qu'elle est parvenue à gagner au fil des années.

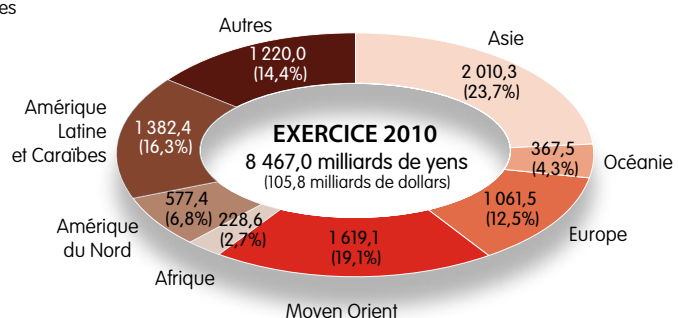
### 4 Mener des opérations en tirant parti de ses compétences et de ses initiatives

JBIC mène des opérations en tirant parti de ses compétences et de ses initiatives en matière de finances internationales.

## Prêts, prises de participations et garanties par objet (engagements)

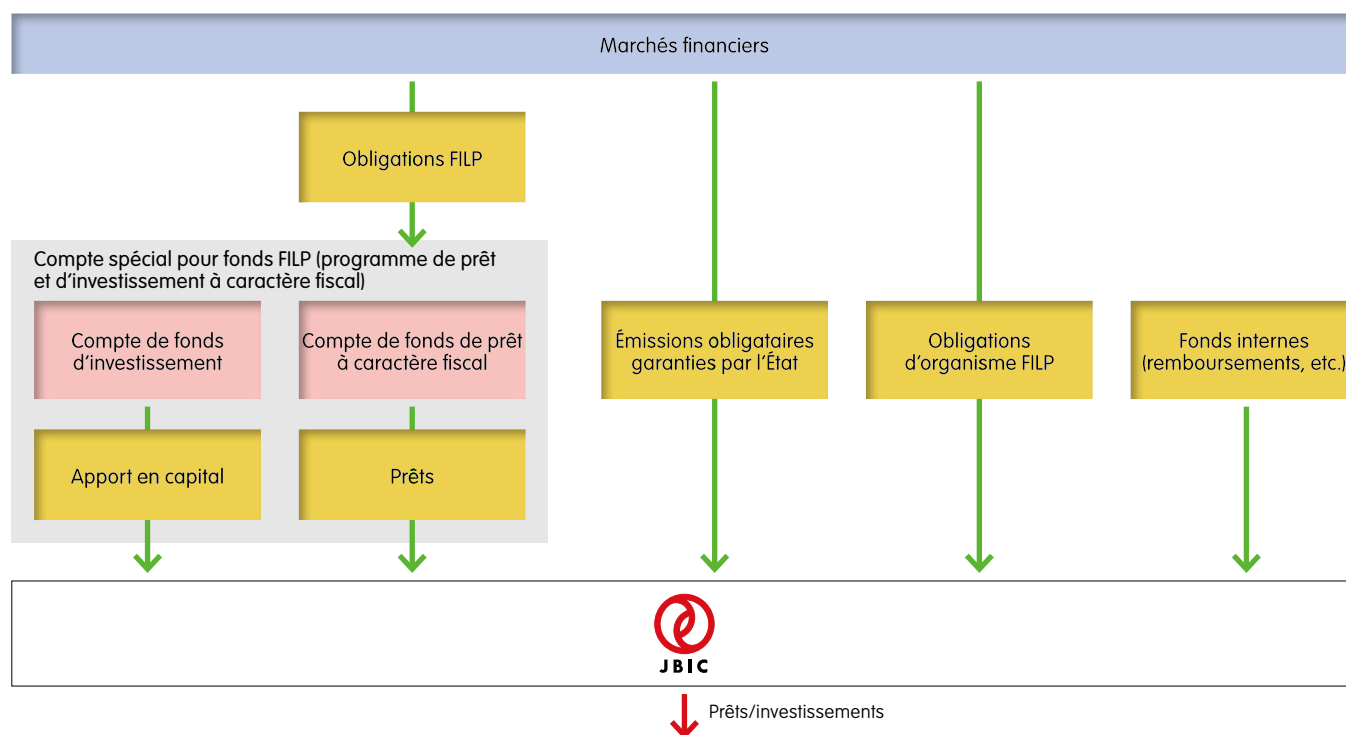


## Prêts, prises de participations par région (encours)



1 dollar US = 80 yens

## Sources de financement



Entreprises japonaises et étrangères, établissements financiers étrangers, Etats et organismes publics étrangers, institutions multilatérales, etc.

## Sources de financement : réel

(Unité : milliards de yens)

|                                                                   | 2008    | 2009    | 2010    |
|-------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Apport en capital du compte général                               | 20,0    | —       | —       |
| Apport en capital provenant d'investissements industriels du FILP | 30,0    | 20,0    | 35,5    |
| Emprunts au titre de prêts à caractère fiscal du FILP             | 858,7   | 906,6   | 690,9   |
| Emprunts du fonds en devises                                      | 490,3   | 987,4   | 323,5   |
| Émissions obligataires étrangères garanties par l'État*           | 175,5   | 626,3   | 463,3   |
| Obligations d'organisme FILP*                                     | 70,0    | 70,0    | 50,0    |
| Autres sources de financement, y compris remboursements           | 170,7   | 16,7    | (244,4) |
| Total                                                             | 1 815,3 | 2 627,0 | 1 318,8 |

\* Les chiffres pour les émissions obligataires sont indiqués en valeur nominale.



JBIC apporte divers types de soutien financier pour atteindre les objectifs de projets particuliers et contribuer au bon développement de l'économie et de la société, aussi bien au Japon qu'à l'international. Nous soutenons des projets dans quatre domaines : (1) la promotion du développement et l'acquisition de ressources importantes pour le Japon à l'étranger ; (2) le maintien et le renforcement de la compétitivité de l'industrie japonaise ; (3) la promotion de projets à l'étranger visant à préserver l'environnement mondial, notamment en luttant contre le réchauffement de la planète ; (4) la prévention de troubles de l'ordre financier mondial ou la prise de mesures utiles à l'égard des conséquences de ces troubles.

## Promotion du développement et acquisition de ressources importantes pour le Japon à l'étranger

La demande en ressources énergétiques, telles que le pétrole et le GNL, ainsi qu'en métaux comme le fer, le cuivre et d'autres matériaux rares continue d'augmenter, et les pays du monde entier intensifient leurs efforts en vue de se garantir un approvisionnement stable et à long terme en ces ressources essentielles.



Le projet GNL au Qatar auquel une société japonaise a participé.

JBIC, en soutenant les efforts de sociétés japonaises qui cherchent à développer et à acquérir des droits sur des ressources naturelles à l'étranger en vue de les importer au Japon, contribue à assurer un approvisionnement stable dans ces ressources qui sont essentielles au bon développement de l'économie japonaise.



Le projet d'une mine de zinc, plomb et argent en Bolivie auquel une société japonaise a participé.

## Maintien et renforcement de la compétitivité internationale de l'industrie japonaise

La mondialisation de l'économie a mené à une concurrence internationale accrue. Dans ces circonstances, JBIC apporte son soutien aux entreprises japonaises afin de maintenir et de renforcer la compétitivité de l'industrie japonaise en utilisant toute une gamme de méthodes de financement pour soutenir l'exportation de matériel et outillage, de navires et d'autres infrastructures. JBIC soutient la participation de sociétés japonaises à des projets d'infrastructures

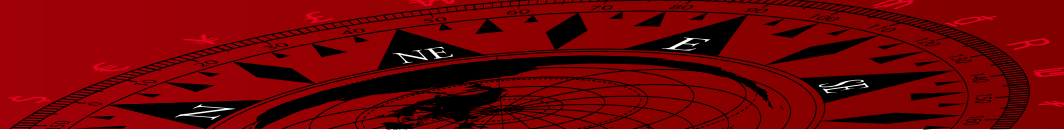
à l'étranger comme l'établissement de systèmes d'infrastructures intégrés, les activités manufacturières et commerciales à l'étranger de sociétés japonaises, notamment des PME. JBIC apporte également son soutien à la participation de sociétés japonaises à des projets axés sur les infrastructures dans des pays développés dans des secteurs spécifiques.



Exportation d'infrastructures de transport vers l'Egypte par des sociétés japonaises.



Exportation d'un vraquier construit dans un chantier japonais.



Le projet de centrale thermique en Indonésie auquel des sociétés japonaises ont participé.



Le projet de fabrication et de commercialisation de tubes à réaction pour des installations pétrochimiques en Arabie Saoudite auquel une société japonaise a participé.

## Promotion de projets à l'étranger visant à préserver l'environnement mondial, notamment en luttant contre le réchauffement de la planète

La lutte contre les changements climatiques est une urgence pour le monde entier, nécessitant toujours plus de capitaux. JBIC soutient des projets à l'étranger qui ont un impact positif sur la préservation de l'environnement mondial, notamment dans le domaine de la construction de centrales de production d'énergie renouvelable comme des parcs éoliens tirant parti des technologies les plus avancées en matière de protection de l'environnement ainsi que de l'installation de matériel à faible consommation d'énergie. Pour ce faire, JBIC utilise ses prêts, investissements et garanties en vue de mobiliser des fonds privés. JBIC a lancé le programme d'action mondiale pour la réconciliation de la croissance économique et de la préservation de l'environnement GREEN (Global action for Reconciling Economic growth and ENvironmental preservation) en avril 2010 et, consciente d'apporter les technologies environnementales japonaises de pointe au monde, travaille en coopération avec des organisations internationales et des établissements financiers locaux dans des pays en développement pour soutenir des projets axés sur la préservation de l'environnement, par exemple des projets destinés à avoir un effet important en matière de réduction des gaz à effet de serre.

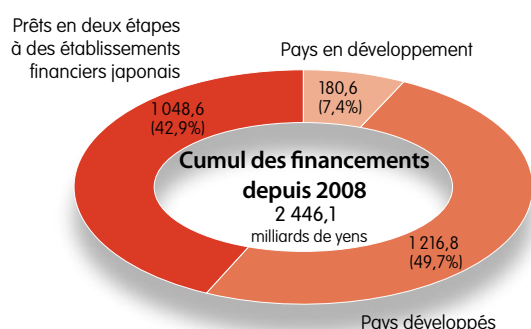


## Prévention des troubles de l'ordre financier mondial ou prise de mesures utiles à l'égard des conséquences de ces troubles

Les troubles de l'ordre financier international ont un impact important sur les économies, au Japon et dans le monde entier, ainsi que sur les activités des entreprises. JBIC a travaillé en coordination avec le gouvernement japonais pour mettre en œuvre diverses mesures pendant des crises précédentes, telles que la crise des devises en Asie en 1997 et la crise financière mondiale en 2008. En particulier, depuis la crise financière mondiale en 2008, le gouvernement japonais a pris des mesures pour permettre à JBIC de lancer trois mécanismes financiers (Opérations d'urgence en soutien aux activités commerciales japonaises à l'étranger) à titre exceptionnel et provisoire : (1) des crédits aux fournisseurs pour financer les exportations vers les pays en développement ; (2) des prêts pour financer les grandes sociétés japonaises afin qu'elles continuent à investir dans les pays en développement ; et (3) des prêts et des garanties pour financer les opérations commerciales d'entreprises japonaises dans des pays développés. Ils ont permis de soutenir les opérations à l'étranger d'un grand nombre d'entreprises japonaises, notamment des entreprises de taille intermédiaire et des petites et moyennes entreprises (PME), et ce dans une variété de secteurs. Dans le cadre de ces mécanismes, JBIC a également accordé des prêts en deux étapes à des établissements financiers nationaux afin de

soutenir les activités commerciales à l'étranger d'entreprises japonaises qui rencontraient des difficultés financières. JBIC a aussi établi un fonds avec International Finance Corporation (IFC) pour recapitaliser des établissements financiers dans des pays en développement.

### Engagements dans des opérations d'urgence en soutien aux activités commerciales japonaises à l'étranger (Prêts, prise de participations)



## Principales opérations de JBIC

### Prêts à l'exportation

→ P.8

Les prêts à l'exportation sont destinés à soutenir les exportations de matériel et d'outillage de sociétés japonaises et le transfert de leurs technologies à l'étranger.

### Prêts à l'importation

→ P.9

Les prêts à l'importation sont destinés à soutenir les importations de ressources naturelles et d'autres matières stratégiquement importantes pour le Japon. Outre ces ressources, JBIC propose une garantie liée à l'importation de biens et services essentiels au bon développement de l'économie japonaise, comme les avions.

### Prêts pour des investissements à l'étranger

→ P.10

Les prêts pour des investissements à l'étranger sont destinés à soutenir les opérations à l'étranger des sociétés japonaises, notamment manufacturières et commerciales, ainsi que des projets dans le domaine des infrastructures, et à soutenir les fusions et acquisitions de ces dernières avec des sociétés étrangères, l'acquisition de droits sur des ressources naturelles et le développement des ressources.

### Prêts inconditionnels

→ P.11

Les prêts inconditionnels sont destinés à soutenir l'amélioration du climat des affaires à l'étranger pour faciliter les investissements et les activités, notamment commerciales, d'entreprises japonaises à l'étranger. Les prêts inconditionnels soutiennent également des projets entrepris par des Etats et des organismes publics étrangers.

### Prise de participations

→ P.12

Les prises de participations sont des investissements dans des projets ou des fonds étrangers auxquels participent des sociétés japonaises.

### Garanties

→ P.13

Des garanties sont accordées par JBIC pour compléter et encourager les financements d'établissements financiers privés.

### Prêts-relais et autres

→ P.14

Les prêts-relais sont une source de fonds à court terme pour les gouvernements de pays en développement confrontés à des difficultés liées à leur balance de paiements. Ils doivent permettre à ces derniers de surmonter des tensions temporaires dans la gestion de leurs opérations de change.

### Recherche et études

→ P.14

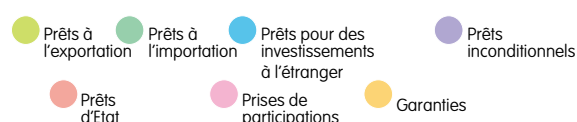
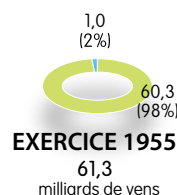
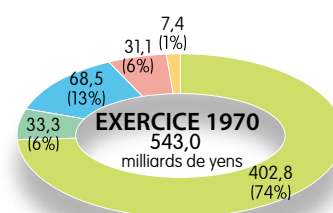
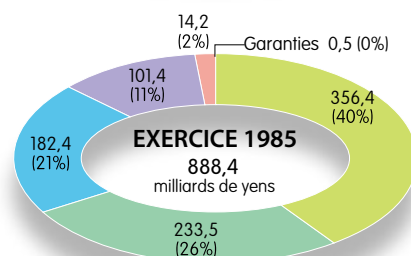
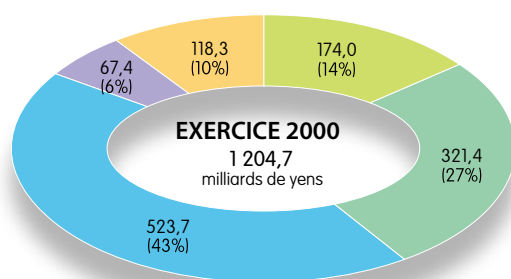
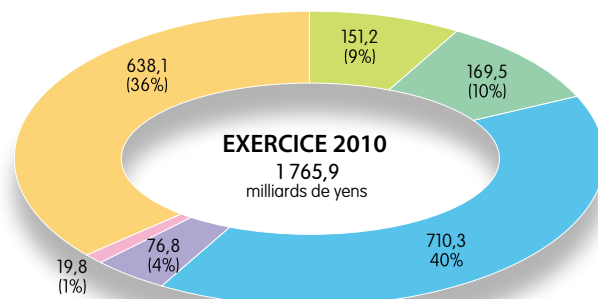
JBIC mène des recherches et des études en appui à ses opérations financières.

### Titrisation, etc.

→ P.15

JBIC apporte son soutien à la titrisation de créances au titre de prêts consentis par des établissements financiers privés ainsi que de créances détenues par des sociétés privées.

## Evolution de la répartition des prêts, prises de participations et garanties (engagements)

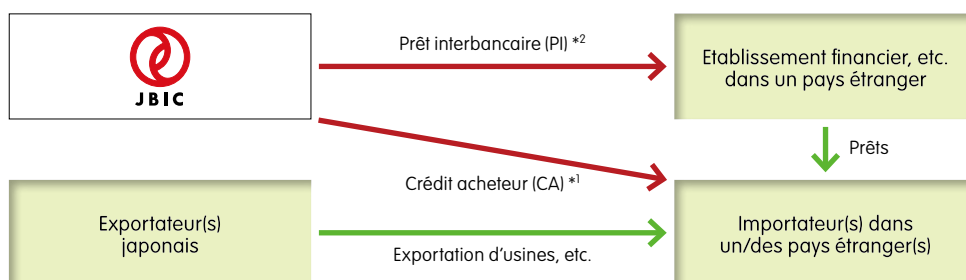




## Prêts à l'exportation

Les prêts à l'exportation sont accordés à des importateurs et établissements financiers étrangers pour contribuer à financer les exportations de matériel et outillage et les transferts de technologies du Japon vers les pays en développement principalement. En particulier, les produits tels que les navires, les installations de production d'électricité et d'autres types de matériel industriel incorporent de nombreuses technologies de pointe, et leur exportation contribue à rehausser la renommée technologique de l'industrie japonaise. De nombreuses entreprises de moyenne catégorie et des PME qui produisent des pièces et des composants travaillent pour la construction navale et des installations industrielles. Les prêts à l'exportation que JBIC accorde sont également escomptés contribuer de manière positive à l'activité de ces sociétés japonaises.

Les prêts à l'exportation sont également à la disposition des pays développés dans certains secteurs (voir remarque).



\*1. Prêt à des importateurs étrangers (Crédit acheteur ou « CA »).

\*2. Prêt à des établissements financiers étrangers (Prêt interbancaire ou « PI »).

Les conditions générales des prêts à l'exportation sont déterminées en fonction de la Convention de l'OCDE. En principe, le montant du prêt ne doit pas dépasser la valeur d'un contrat d'exportation ou d'un contrat de services techniques et exclut les acomptes. Si les coûts locaux ne peuvent en principe pas être appliqués au prêt, ils peuvent être couverts à condition que le montant soit dans les limites prescrites par la Convention de l'OCDE.

(Remarque) Les secteurs susceptibles de faire l'objet de prêts à l'exportation dans les pays développés (au 31 mars 2012)

[Projets de systèmes d'infrastructures intégrés]

Le ferroviaire (projets de trains à grande vitesse, projets de liaisons inter-villes et projets dans les principales villes) ; le secteur de l'eau ; la production de carburant issu de la biomasse ; la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelable ; la production d'électricité nucléaire ; la transformation, la transmission et la distribution d'électricité ; la production d'électricité d'origine thermique (au gaz ou au charbon) à haut rendement ; la gazéification de la houille ; la capture et le stockage du dioxyde de carbone ; les réseaux intelligents.

[Autres opérations d'exportation]

Navires, satellites, avions, matériel médical de radiothérapie à faisceau dirigé de positons.

### Financement de projets de développement d'infrastructures à l'étranger par des sociétés japonaises

Compte tenu de la forte croissance qu'a connue l'Inde, la demande d'électricité y a augmenté ces dernières années et les pannes de courant sont devenues un problème chronique. JBIC accorde des crédits à l'exportation par le biais de la plus grande banque privée indienne afin de soutenir l'exportation de chaudières et de turbines pour des centrales thermiques qui incorporent des technologies de centrale à charbon supercritiques. Ces centrales font un usage efficace du charbon dont le pays a des réserves abondantes et contribuent à réduire l'impact sur l'environnement. Ce projet apporte un appui aux sociétés japonaises qui développent leurs activités d'infrastructures à l'étranger et contribue à l'augmentation de la capacité en approvisionnement électrique de l'Inde.



### Financement des exportations de navires vers des pays développés

JBIC fournit le financement nécessaire à la plus grande société de croisières maritimes au monde pour acheter des bateaux de croisière de 125 000 tonnes construits dans un chantier naval japonais. Ce projet contribue à améliorer la compétitivité internationale du secteur japonais de la construction navale, qui est confronté à une concurrence féroce de la part de chantiers navals d'autres pays, et soutient un secteur qui joue un rôle important pour les économies locales en favorisant l'emploi dans de nombreuses entreprises de taille intermédiaire et PME, ainsi que dans d'autres sociétés connexes.



Prêts à l'exportation

Prêts à l'importation

Prêts pour des investissements à l'étranger

Prêts inconditionnels

Prise de participations

Garanties

Prêts-relais et autres

Recherche et études

Titrisation, etc.

Prêts à l'exportation

Prêts à l'importation

Prêts pour des investissements à l'étranger

Prêts inconditionnels

Prise de participations

Garanties

Prêts-relais et autres

Recherche et études

Titrisation, etc.

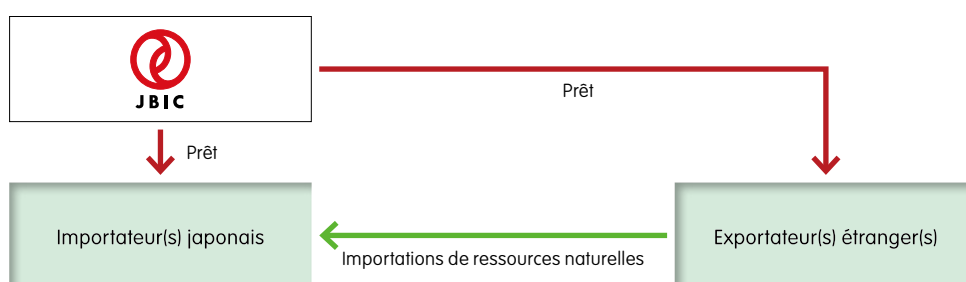
## Prêts à l'importation

Les prêts à l'importation sont destinés à soutenir les importations de biens stratégiquement importants, notamment les ressources naturelles. Ils sont accordés à des importateurs japonais ou à des exportateurs étrangers. Le Japon n'en étant pas richement doté, des importations stables de ressources naturelles à long terme représentent un facteur essentiel pour l'activité économique nationale. Les prêts à l'importation financent le développement et l'importation de ressources énergétiques, comme le pétrole et le GNL, et minérales, comme le minerai de fer, le cuivre et d'autres matières rares.

Outre ces ressources naturelles, JBIC propose une garantie liée à l'importation de biens et services essentiels au bon développement de l'économie japonaise, comme les avions.

### Produits susceptibles de faire l'objet de prêts à l'importation (ressources naturelles)

Pétrole, gaz de pétrole, GNL, charbon, uranium, minerais de métaux, métaux, phosphate minéral, fluorine, sel, bois débité, copeaux et pâte de bois, et autres matières.



### Financement pour assurer un approvisionnement stable en pétrole en provenance de l'étranger

Les Emirats arabes unis (EAU) fournissent du pétrole brut au Japon depuis plus de trente ans. JBIC a conclu un protocole d'accord avec Abu Dhabi National Oil Company (ADNOC), laquelle joue un rôle central dans la production de gaz et de pétrole aux EAU, afin de renforcer encore notre partenariat stratégique et global. Nous fournissons également des financements à l'ADNOC par le biais de prêts à l'importation, contribuant ainsi à obtenir des ressources énergétiques pour le Japon et lui assurer un approvisionnement stable.

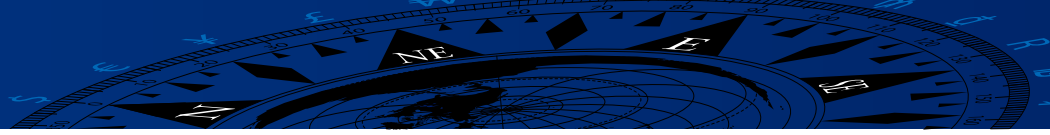


### Financement de sociétés d'énergie japonaises pour assurer un approvisionnement stable en GNL

L'approvisionnement stable en ressources énergétiques qui soutiennent nos vies quotidiennes et l'activité économique est une question vitale, et le GNL est une source d'énergie dont le poids est récemment devenu de plus en plus important. Dans ces circonstances, JBIC apporte aux sociétés japonaises d'énergie le financement nécessaire pour l'importation de GNL. Ce financement, en soutenant l'approvisionnement en GNL des sociétés d'énergie japonaises, contribue à garantir au Japon des provisions stables de ressources énergétiques, essentielles à la vie quotidienne.







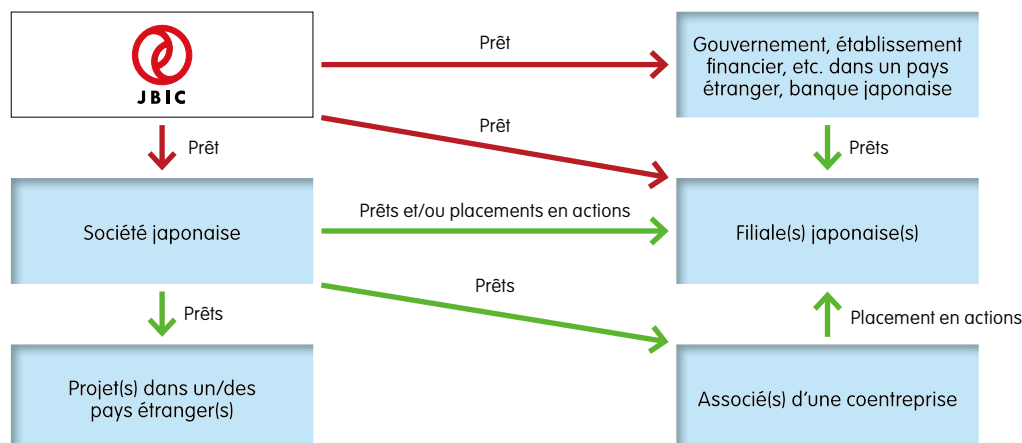
## Prêts pour des investissements à l'étranger

Les prêts pour des investissements à l'étranger soutiennent les investissements directs japonais à l'étranger. Ils sont accordés à des sociétés japonaises (investisseurs), des filiales étrangères, notamment des coentreprises dans lesquelles des sociétés japonaises ont des participations, et des Etats ou des établissements financiers qui font des placements en actions dans ces filiales étrangères ou leur accordent des prêts.

Les prêts directs à des sociétés japonaises sont destinés à des entreprises de moyenne catégorie et des PME, ainsi qu'à des projets visant à développer ou obtenir des droits sur des ressources à l'étranger qui sont stratégiquement importantes pour le Japon, ou bien des projets d'assistance à des activités de fusion et acquisition ou d'autres accords (y compris pour de grandes entreprises). De plus, JBIC est en mesure d'accorder des prêts en deux étapes pour soutenir le développement de l'activité des sociétés japonaises à l'étranger, notamment des entreprises de taille intermédiaire et des PME, ainsi que leurs opérations de fusion et acquisition. JBIC peut également fournir des prêts à court terme pour des opérations à l'étranger lorsqu'un prêt-relais est nécessaire pour combler un écart de financement avant de passer à un prêt à long terme. JBIC est en outre habilitée à accorder des prêts en vue d'investissements dans des projets dans des pays développés dans certains secteurs (voir remarque) (voir remarque).

(Remarque) Les secteurs susceptibles de faire l'objet de prêts pour des investissements à l'étranger dans les pays développés (au 31 mars 2012)

Le ferroviaire (projets de trains à grande vitesse, projets de liaisons inter-villes et projets dans les principales villes) ; le secteur de l'eau ; la production d'électricité portant sur les sources d'énergie renouvelable ; la production d'électricité nucléaire ; la transformation, la transmission et la distribution d'électricité ; la production d'électricité d'origine thermique (au gaz ou au charbon) à haut rendement ; la gazéification de la houille ; la capture et le stockage du dioxyde de carbone ; les réseaux intelligents ; le développement de réseaux de communication ; la production de carburant issu de la biomasse ; la maintenance et la commercialisation d'avions ; activités de fusion-acquisition ; etc.



Prêts à l'exportation

Prêts à l'importation

Prêts pour des investissements à l'étranger

Prêts inconditionnels

Prise de participations

### Financement de sociétés japonaises investissant dans le développement de ressources naturelles

Le cuivre est une importante ressource minière utilisée dans un grand nombre d'applications, telles que les câbles électriques, les automobiles, les matériaux du bâtiment. Cependant, le Japon dépend entièrement des importations pour se procurer du concentré de cuivre. JBIC assure le financement du projet de la mine de cuivre de Caserones dans la République du Chili, la première mine de cuivre de grande taille à l'étranger entièrement détenue par le Japon. Ce projet garantit au Japon un approvisionnement constant en concentrés de cuivre. Il est stratégiquement primordial du point de vue non seulement de l'acquisition de la mine mais également du savoir-faire opérationnel à l'étranger de sociétés japonaises, ainsi que de celui de l'obtention de ressources minières pour le Japon à moyen et à long terme.



### Financement de fabricants japonais se développant à l'étranger

Il est prévu que la demande asiatique de produits alimentaires transformés augmente en fonction de la croissance économique de la région et l'amélioration du niveau de vie. JBIC fournit à Kureha Vietnam Co., Ltd. (KVC), filiale d'une société japonaise, le financement à long terme nécessaire à ses activités de fabrication et de vente de films d'emballage alimentaire. Ce prêt contribue au développement de l'industrie japonaise à l'étranger et renforce sa compétitivité internationale.



Garanties

Prêts-relais et autres

Recherche et études

Titrisation, etc.

Prêts à l'exportation

Prêts à l'importation

Prêts pour des investissements à l'étranger

**Prêts inconditionnels**

Prise de participations

Garanties

Prêts-relais et autres

Recherche et études

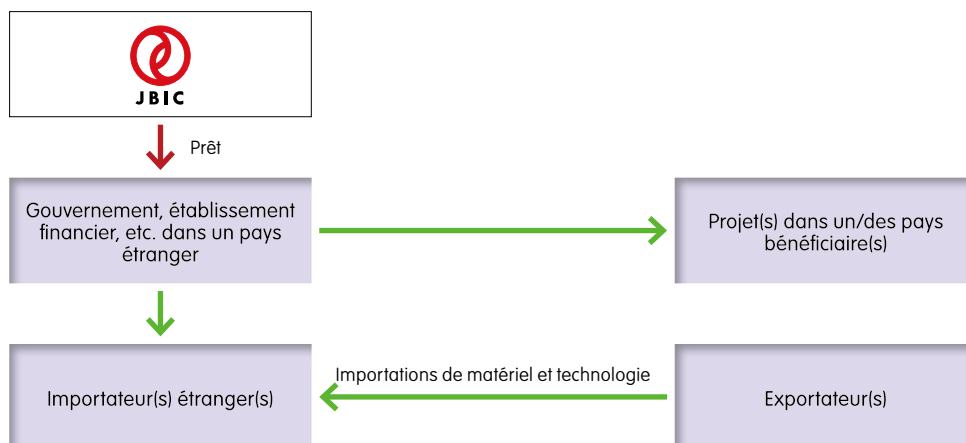
Titrisation, etc.

## Prêts inconditionnels

Les prêts inconditionnels sont des financements destinés surtout aux pays en développement qui en ont besoin pour mettre en œuvre des projets et importer des marchandises, et pour que ces pays remontent leur balance commerciale internationale ou stabilisent leur monnaie. Les prêts ne sont pas conditionnés par l'approvisionnement de matériel ou de matières du Japon.

Le capital provenant de prêts inconditionnels est utilisé pour :

- Assurer un approvisionnement stable en ressources énergétiques et minérales au Japon ;
- Promouvoir les activités commerciales de sociétés japonaises ;
- Maintenir et développer le commerce et les investissements directs du Japon ;
- Financer des projets ayant un effet important sur la préservation de l'environnement mondial ; et
- Financer des projets visant à maintenir l'ordre financier international.



### Financement de projets de développement d'infrastructures à l'étranger

JBIC a fourni aux autorités de l'état de Sao Paulo au Brésil le financement nécessaire au projet de prolongement de la ligne 4 de son métro (phase 2). Des sociétés japonaises prennent également part aux opérations du projet. Le soutien financier de JBIC contribue au développement des infrastructures des pays émergents et renforce en même temps la compétitivité de sociétés japonaises dans le secteur ferroviaire.



### Financement de projets relatifs aux énergies renouvelables et aux économies d'énergie

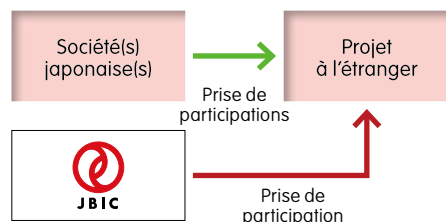
JBIC a fourni à la grande banque privée turque Denizbank A.S. le financement nécessaire à ses opérations financières liées à l'environnement (tels que des projets portant sur les énergies renouvelables et les économies d'énergie). Ce soutien financier, entrant dans le cadre du programme d'action mondiale pour la réconciliation de la croissance économique et de la préservation de l'environnement GREEN (*Global action for Reconciling Economic growth and ENvironmental preservation*), contribue à réduire les émissions de gaz à effet de serre et à déployer des technologies japonaises exceptionnelles dans le secteur environnemental.



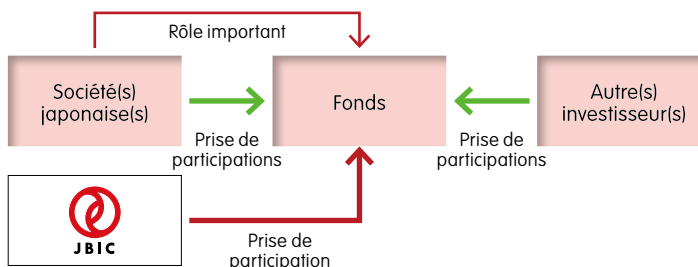
## Prise de participations

Les prises de participations sont des apports en capital faits aux sociétés dans lesquelles des sociétés japonaises ont des participations ou des sociétés établies par des sociétés japonaises pour entreprendre des projets à l'étranger, ou encore des fonds dans lesquels des sociétés japonaises jouent un rôle important. En principe, les prises de participations prennent les formes suivantes :

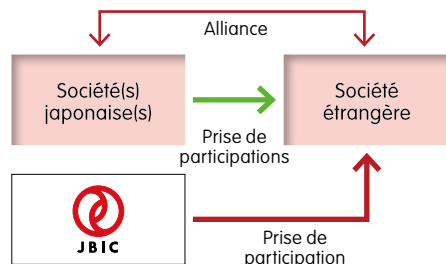
### ■ Des sociétés japonaises prennent des parts dans un projet à l'étranger



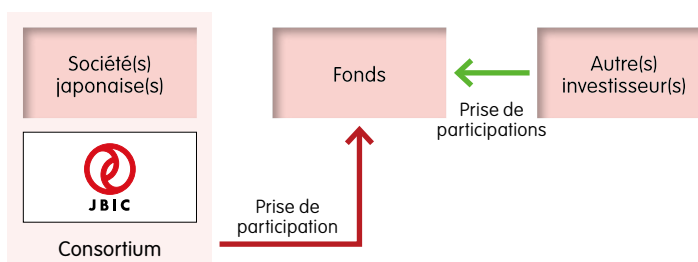
### ■ Des sociétés japonaises participent à un fonds (et jouent le rôle d'associé gérant ou un autre rôle important dans sa gestion et ses décisions d'investissement)



### ■ Des sociétés japonaises acquièrent des participations dans une société étrangère afin de constituer une alliance



### ■ Des sociétés japonaises constituent un consortium et participent à un fonds international



Prêts à l'exportation

Prêts à l'importation

Prêts pour des investissements à l'étranger

Prêts inconditionnels

Prise de participations

### Prise de participation dans un fonds pour des sociétés en croissance dans des pays émergents

JBIC a investi dans un fonds qui cible les sociétés en croissance au Vietnam. Ce fonds de capitaux privés, géré par des sociétés japonaises, investit dans des sociétés vietnamiennes qui ont besoin de capitaux et de soutien technologique pour se développer, et leur apporte un appui pour former des alliances avec des sociétés japonaises dans le but de rehausser leur valeur d'entreprise. De plus, en soutenant la croissance de sociétés vietnamiennes, le fonds contribue à promouvoir le développement commercial des sociétés japonaises au Vietnam, qui est un pays prometteur comme base de fabrication et comme marché de consommation pour elles.



Autobus médicaux appartenant à une société du fond

### Prise de participation dans un projet privé de production d'électricité à l'étranger

JBIC a acquis, avec des sociétés japonaises et françaises, une participation dans l'une des plus grandes sociétés de production d'électricité de Singapour. Suite à la prise de participation de JBIC, la société entreprend le remplacement de son matériel de production d'électricité fonctionnant au pétrole par un matériel plus efficace au gaz naturel à cycle combiné fabriqué au Japon. Le secteur de la production d'électricité à Singapour est progressivement libéralisé et les sociétés d'électricité sont en cours de privatisation. Par cette prise de participation, JBIC soutient les sociétés japonaises qui s'engagent dans la production d'électricité à haut rendement reposant sur le recours aux exceptionnelles technologies et compétences japonaises.



Garanties

Prêts-relais et autres

Recherche et études

Titrisation, etc.

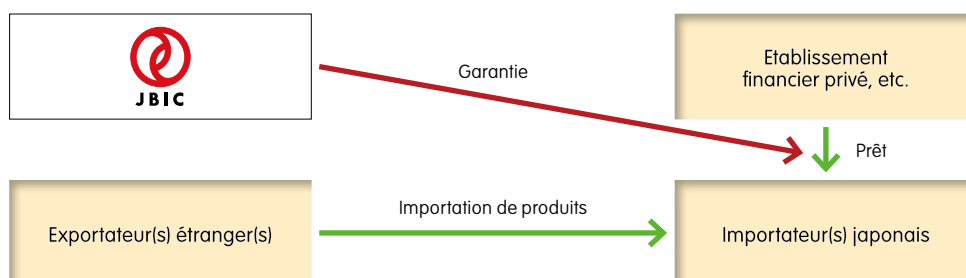


## Garanties

Outre les prêts et les prises de participations, JBIC apporte également son soutien sous la forme de garanties. Ces garanties sont liées à des prêts accordés par des établissements financiers privés, des émissions obligataires de pays émergents ou de sociétés japonaises installées à l'étranger, ainsi qu'à des opérations d'échanges de devises. JBIC exerce également une activité de réassurance de garanties émises par des organismes de crédit à l'exportation dans d'autres pays.

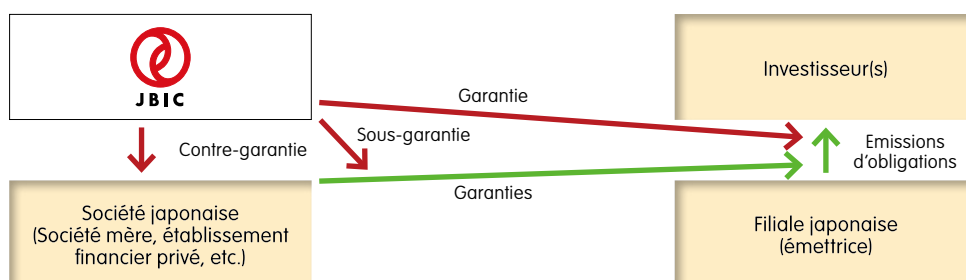
### ■ Garanties pour l'importation de produits manufacturés

JBIC garantit les emprunts faits par des sociétés japonaises en vue de financer l'importation d'avions et d'autres produits manufacturés qui sont importants pour le Japon.



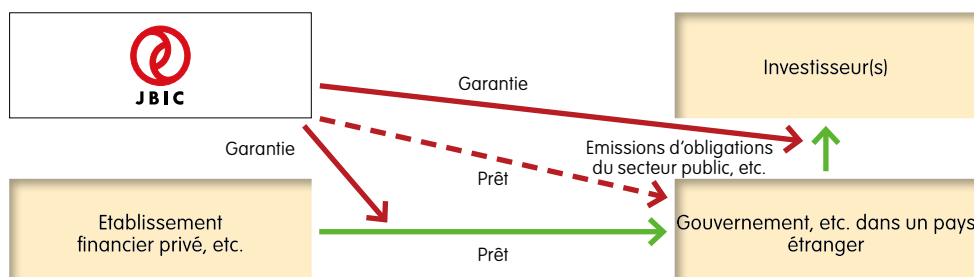
### ■ Garanties d'obligations d'entreprise émises par des filiales d'entreprises japonaises

JBIC soutient les filiales étrangères d'entreprises japonaises en garantissant les obligations qu'elles émettent sur les marchés de capitaux locaux.



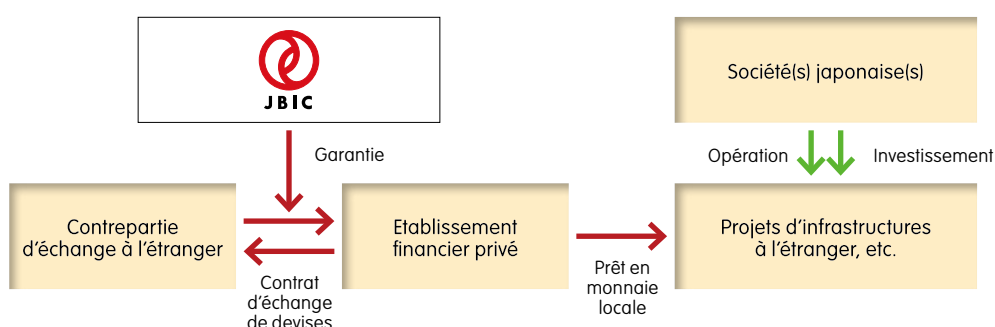
### ■ Garanties de co-financement, de prêts syndiqués étrangers et d'obligations du secteur public

Les prêts à des pays en développement impliquent, entre autres, des risques de change, de transfert et des risques liés au pays. Les garanties que JBIC émet pour couvrir ces risques permettent à des établissements financiers japonais privés d'apporter des financements à moyen et à long terme aux pays en développement, ce qui permet à ces derniers d'attirer des capitaux privés et qui facilite à des sociétés privées le développement de leurs activités internationales.



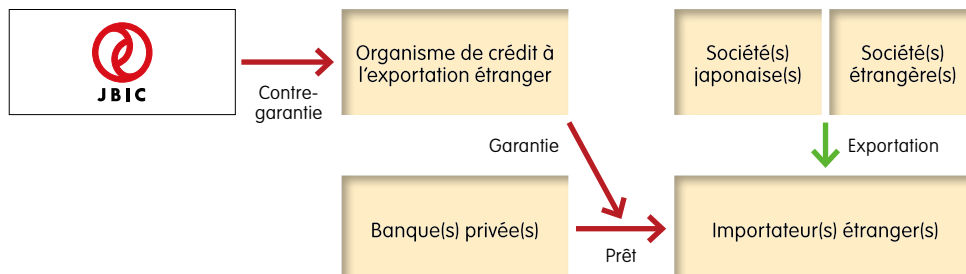
### ■ Garanties d'échanges de devises

JBIC garantit les opérations d'échange en vue de soutenir le financement en monnaie locale de projets d'infrastructures à l'étranger, etc. entrepris par des sociétés japonaises.



## ■ Contre-garanties de crédits à l'exportation

Lorsque des exportateurs japonais exportent du matériel et de l'outillage avec des sociétés d'un autre pays, JBIC fournit une contre-garantie de la garantie fournie par l'organisme de crédit à l'exportation de ce pays, et participe ainsi à un système multilatéral de garantie mutuelle.



Prêts à l'exportation

Prêts à l'importation

Prêts pour des investissements à l'étranger

Prêts inconditionnels

Prise de participations

Garanties

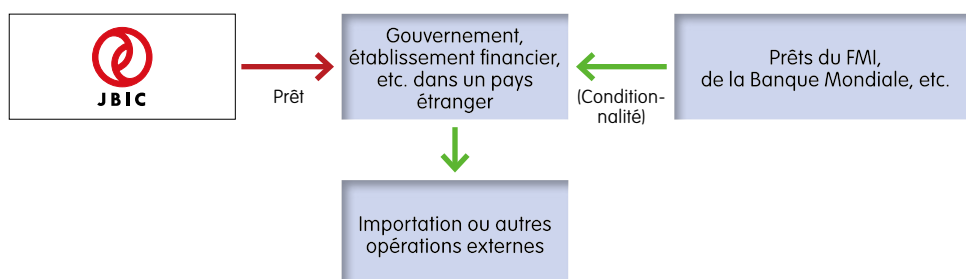
Prêts-relais et autres

Recherche et études

Titrisation, etc.

## Prêts-relais

JBIC fournit des financements à court terme aux gouvernements de pays en développement confrontés à des difficultés liées à leur balance de paiements, qui sont destinés à répondre à leurs besoins en matière de change pour leurs opérations externes.



## Acquisition de biens faisant l'objet d'un prêt et d'obligations des secteurs public et privé

Lorsque JBIC accorde des prêts à l'exportation, des prêts à l'importation, des prêts pour des investissements à l'étranger et des prêts inconditionnels, elle peut également accorder des crédits, en plus des prêts et garanties, en achetant les biens faisant l'objet des prêts ou en faisant l'acquisition d'obligations du secteur public, et du secteur privé\* émises par des emprunteurs en vue d'un financement. L'objectif de ces opérations est de promouvoir les prêts d'établissements financiers privés dans la finance internationale et le financement de sociétés japonaises sur les marchés de capitaux internationaux.

(Remarque) L'éventail des biens et titres acquis comprend des obligations du secteur public, des obligations d'entreprises, des titres de créance et des droits fiduciaires.

## Recherches et études

JBIC mène des recherches et des études relatives à des projets particuliers pendant leur phase initiale, et axées sur des régions ou des secteurs industriels spécifiques qui peuvent occasionnellement avoir un impact sur des projets spécifiques. C'est un moyen efficace de découvrir des projets potentiellement intéressants qui contribue à augmenter les exportations de biens et services du Japon pour un projet, de même qu'il développe les possibilités de participation de sociétés japonaises. Ces recherches et études sont menées à chaque étape de la réalisation d'un projet, y compris lors de la création du plan-cadre, de l'exécution des études de préféabilité et de faisabilité, de la conception technique préliminaire, et des études de régions et de secteurs industriels liés à des projets spécifiques. Une fois ces recherches et études terminées, des opérations de suivi sont menées au moins une fois par an pour confirmer l'avancement du projet. Les recherches et études sont menées dans l'ordre suivant :

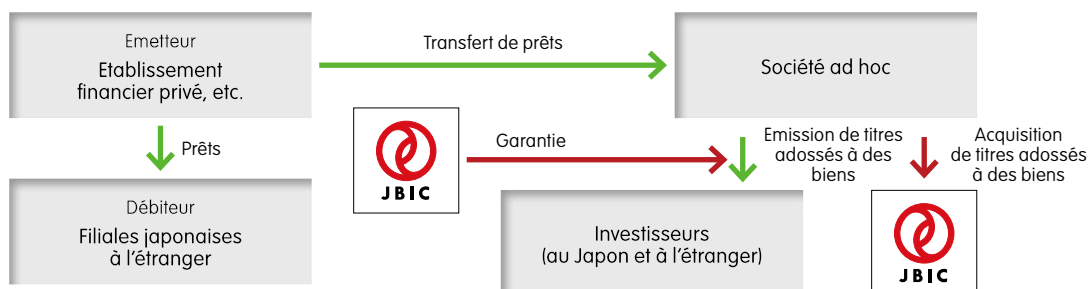
1. Choix d'un sujet de recherches et études
2. Choix du prestataire chargé de les mener
3. Exécution des recherches et études
4. Rédaction du rapport de recherches et études
5. Suivi

## Titrisation, etc.

JBIC apporte son appui à la titrisation, etc. afin de compléter et encourager les activités d'établissements financiers privés.

### 1. Titrisation (garanties)

Dans les cas où des sociétés ad hoc ou des sociétés fiduciaires émettent des titres adossés à des biens ou d'autres produits financiers avec des prêts ou d'autres biens en garantie, JBIC garantit le paiement de ces titres garantis par des biens pour réduire le risque pays et de structure, soutenant ainsi l'émission d'obligations sur les marchés de capitaux émergents.

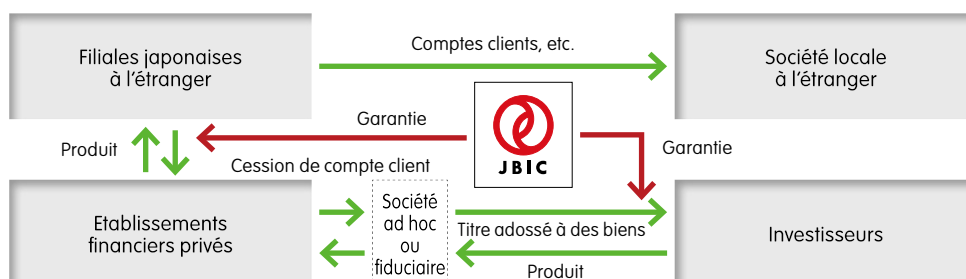


Le diagramme ci-dessus décrit les systèmes dans lesquels les sociétés ad hoc sont utilisées, mais les clients peuvent également utiliser des systèmes dans lesquels une société de fiducie est utilisée ou dans lesquels JBIC acquière ou fournit des garanties en vue de la titrisation.

### 3. Titrisation de créances, etc.

JBIC fournit des garanties de créances et d'autres droits monétaires détenus par des filiales à l'étranger de sociétés japonaises afin de faciliter l'acquisition de ces créances par des banques.

JBIC est également en mesure de fournir des garanties de titres émis par des sociétés ad hoc ou des sociétés fiduciaires pour obtenir les droits monétaires qu'elles ont acquis auprès de filiales japonaises à l'étranger.



### Titrisation de créances financières dans le secteur automobile

Le marché automobile des Emirats Arabes Unis (EAU) est escompté continuer de croître et, avec des voitures japonaises qui ont une part de marché de 60%, il est considéré comme un marché prometteur pour les constructeurs automobiles japonais. JBIC a acquis et fourni des garanties d'effets titrisés adossés à des prêts automobiles émis par Emirates NBD PJSC (ENBD), la plus grande banque aux EAU en terme d'actifs. C'était la première titrisation de prêt automobile aux EAU. Ayant vendu les garanties de paiement de titres à des investisseurs, JBIC a minimisé le risque pays et de structure, tout en apportant de nouvelles possibilités de placement au marché. Cela facilite l'octroi de prêts automobiles par les banques locales et contribue ainsi à la croissance constante du marché automobile des EAU, marché important pour les constructeurs automobiles japonais.



## Principales initiatives au cours des récentes années

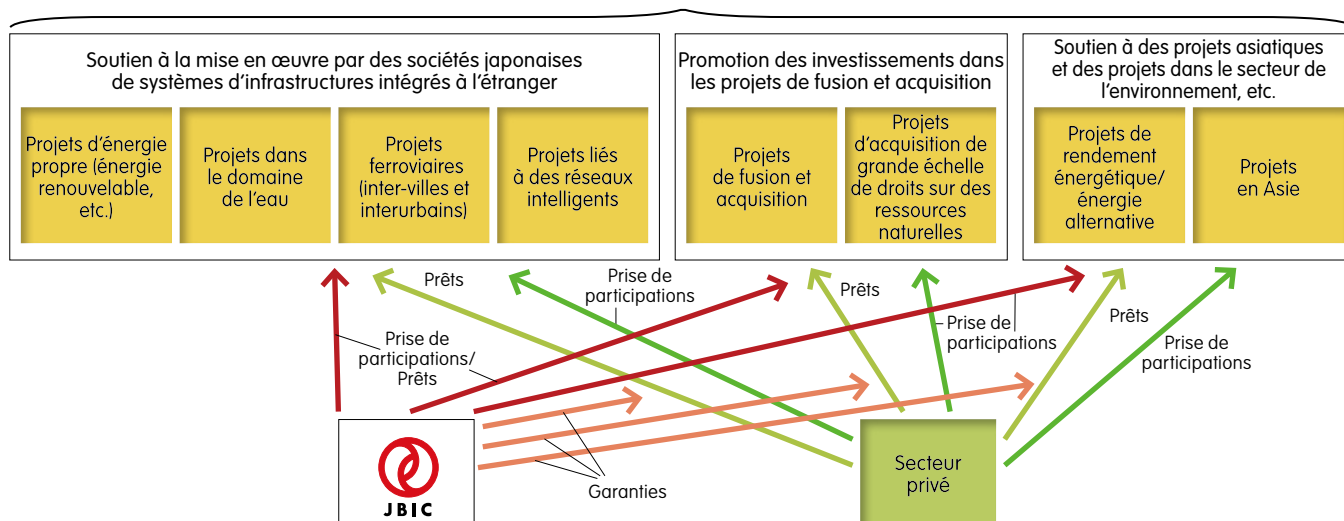
### Initiative E-FACE pour le financement de projets stratégiques

En avril 2011, JBIC a lancé l'initiative E-FACE (*Enhanced Facility for Global Cooperation in Low Carbon Infrastructure and Equity Investment*) dans le but d'apporter un soutien actif à la mise en œuvre de systèmes d'infrastructures intégrés et d'autres projets stratégiques à l'étranger, tout en mobilisant des fonds du secteur privé dans la plus large mesure possible. Ce mécanisme est destiné à financer la mise

en œuvre de systèmes d'infrastructures intégrés, à promouvoir les investissements dans des projets comme des opérations de fusion et acquisition et des acquisitions de grande échelle de droits sur des ressources naturelles, et à apporter du capital-risque à des projets d'économie d'énergie ou portant sur les énergies renouvelables ainsi qu'à des projets en Asie.

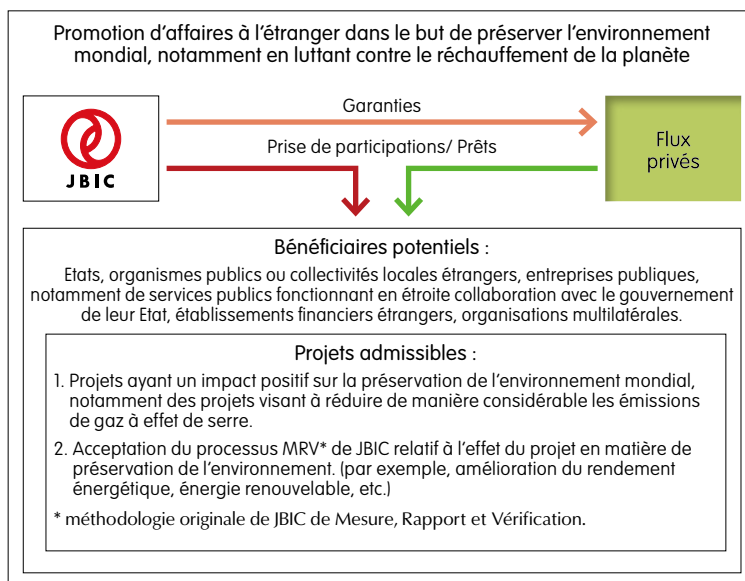
#### Enhanced Facility for Global Cooperation in Low Carbon Infrastructure and Equity Investment - E-FACE de JBIC.

Projets susceptibles de bénéficier du soutien de l'Initiative E-FACE



### Opérations GREEN

JBIC a lancé le programme GREEN (*Global action for Reconciling Economic growth and ENvironmental preservation*) en avril 2010. Par le passé, les opérations de financement de JBIC concernaient essentiellement des projets visant directement à maintenir et améliorer la compétitivité de l'industrie japonaise, comme des projets portant sur des investissements et des exportations de matériel et outillage par des entreprises japonaises. Par conséquent, les projets se consacrant exclusivement à la préservation de l'environnement mondial n'étaient jusqu'alors pas susceptibles de bénéficier du soutien de JBIC. Le lancement des opérations GREEN a permis à JBIC de recentrer son financement sur des projets visant à préserver l'environnement mondial, tels que des projets de réduction importante des émissions de gaz à effet de serre, tout en diffusant dans le monde entier les technologies japonaises de pointe en matière de préservation de l'environnement.





## Soutien aux efforts d'internationalisation des entreprises de taille intermédiaire et des PME

Les technologies de pointe des entreprises de moyenne catégorie et des PME japonaises jouissent d'une très bonne réputation dans le pays et à l'étranger. Les pays en développement s'efforcent d'attirer les investissements de ces entreprises. Dans le contexte de la mondialisation économique, un des rôles essentiels de JBIC consiste à soutenir les entreprises de taille intermédiaire et les PME qui font des efforts importants pour développer leurs activités à l'étranger. Par rapport aux grandes entreprises, les entreprises de moyenne catégorie et les PME rencontrent souvent davantage de difficultés en matière de financement, d'information et de ressources humaines pour ce qui est de développer leurs activités à l'étranger. JBIC les soutient en leur octroyant des prêts et d'autres formes de financement, en leur communiquant des informations sur le climat des investissements et en les aidant à résoudre les problèmes qu'elles rencontrent dans les relations avec les autorités du pays d'accueil.

Quelques exemples spécifiques : venir en complément des établissements financiers privés dans des domaines tels que la prise en charge des risques politiques lorsque ces derniers sont difficiles à prendre, la coopération avec les établissements financiers régionaux, les préfectures, les municipalités et les chambres de commerce et d'industrie locales, la prestation de services d'information et de conseil portant sur les opérations avec les entreprises étrangères, la publication de guides sur le climat d'investissements à l'étranger qui sont rédigés à partir d'enquêtes sur le terrain, et l'organisation de séminaires et d'autres manifes-

tations. De cette manière, JBIC fournit des services à multiples facettes aux entreprises de taille intermédiaire et aux PME. Par ses efforts, JBIC rend les opérations commerciales des entreprises de taille intermédiaire et des PME plus efficaces et leur aide à résoudre leurs problèmes à l'étranger en établissant des liens étroits avec les gouvernements étrangers et en s'appuyant sur le réseau qu'elle a bâti au fil des années.



Séminaire sur les investissements à l'étranger

### Partenariat avec des établissements financiers régionaux japonais et des établissements financiers locaux étrangers

Au cours des dernières années, les sociétés régionales japonaises ont pris conscience de l'importance de s'engager dans l'internationalisation de leurs activités par une expansion vers les marchés étrangers et le développement de ceux-ci. Leur attention a été attirée vers la Chine, l'Inde et les pays membres de l'ANASE, etc. comme étant des pays prometteurs pour le développement de leurs affaires, car les économies de ces derniers ont connu une croissance forte. JBIC renforce ainsi la collaboration avec les établissements financiers régionaux japonais, comme les banques régionales, les préfectures, les municipalités et les chambres de commerce et d'industrie, avec lesquelles elle partage des informations et un savoir-faire. JBIC s'engage également dans le développement d'un cadre pour l'expansion des activités des entreprises de taille intermédiaire et des PME dans la région asiatique par le biais d'établissements financiers régionaux nationaux, tout en établissant des partenariats avec des établissements financiers locaux à

l'étranger. En mai 2011, JBIC a signé un protocole d'accord de coopération opérationnelle avec KASIKORNBANK Public Company Limited en Thaïlande, suivi par un protocole d'accord similaire avec PT. Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk en Indonésie.

Aux termes de ces protocoles d'accord, JBIC a établi un cadre de consultation permanente avec elles pour soutenir l'expansion des activités en Thaïlande et en Indonésie des entreprises de taille intermédiaire et les PME avec lesquelles des établissements financiers régionaux japonais ont des relations, notamment en établissant le bureaux japonais (un bureau fournissant des services exclusivement à des sociétés japonaises).

### Communication de rapports sur le climat d'investissements à l'étranger

JBIC a rédigé des rapports sur le climat d'investissements dans les pays étrangers qui s'appuient sur des enquêtes de terrain et des entretiens et les met à la disposition des clients intéressés.

Ces rapports sont disponibles sous format papier et sous forme de publications web sur le site web de JBIC.



JBIC soutient les entreprises de taille intermédiaire et les PME dans une grande variété de secteurs en vue de leur développement à l'étranger. Cette page présente plusieurs études de cas de sociétés qui exercent leurs activités au Japon et à l'étranger et qui ont eu recours à un financement de JBIC.

## Chine

### CHIKUSUI CANYCOM, INC. (Construction et commercialisation de petits véhicules électriques)

La force de CANYCOM se trouve dans les petits véhicules de transport utilisés dans l'agriculture, la sylviculture et le génie civil. La société produit de petits véhicules de transport agricoles et des véhicules électriques à quatre roues dans sa filiale de Changzhou en Chine (Chikusui Agriculture Co., Ltd.). JBIC a fourni le financement par le biais de Nishi-Nippon City Bank, Ltd. (Fukuoka).



## Chine

### Toshiki Pigment Co., Ltd. (Produits et matières cosmétiques)

La force de Toshiki Pigment se trouve dans son système de production intégré, de l'élaboration de matières premières à la production de produits finis. La société fabrique des produits dermatologiques et des produits cosmétiques liquides dans sa filiale de Shanghai en Chine (Toshiki International Corp.(Shanghai)). JBIC a fourni à la maison mère un financement sous forme de prêts à la filiale.



## Vietnam

### OGINO KOGYO Co., Ltd. (Construction et commercialisation de composants de moteurs automobiles)

La force d'OGINO KOGYO se trouve dans la production intégrée de pièces automobiles comme le traitement plastique et mécanique, le traitement thermique et le polissage des matériaux, ainsi que le développement de nouveaux produits. La société produit des pièces de moteur et de transmission dans sa filiale du Vietnam (OGINO VIETNAM CORPORATION). JBIC a fourni un financement à la filiale pour construire et agrandir ses installations de production.



## Thaïlande

### Daika Kogyo Co., Ltd. (Construction et commercialisation de films hautement fonctionnels)

La force de Daika Kogyo se trouve dans l'exceptionnelle respirabilité et l'étanchéité à l'eau de ses films plastiques. La société produit des films hautement fonctionnels utilisés pour l'emballage alimentaire et les couches extérieures de changes pour bébés dans sa filiale de Thaïlande (Daika Kogyo (Thailand) Co., Ltd.). JBIC a fourni à la société un financement pour l'acquisition du matériel pour fabriquer la matière première des couches extérieures.



## Indonésie

### Kyowa Altec Co., Ltd. (Construction et commercialisation de composants de motos)

La force de Kyowa Altec se trouve dans la production intégrée de pièces en aluminium moulé sous pression. La société fabrique des pièces en aluminium moulé sous pression pour des véhicules à deux roues dans sa filiale d'Indonésie (PT. Kyowa Indonesia). JBIC a fourni un financement à la filiale de la société pour établir deux usines et agrandir ses installations de production.



## Inde

### Bestex Kyoei Co., Ltd. (Construction et commercialisation de composants automobiles pressés)

La force de Bestex Kyoei se trouve dans les technologies de traitement de surface comme la galvanoplastie et le traitement métallique. La société fabrique des pièces automobiles pressées dans sa filiale indienne (Bestex MM India). JBIC a fourni à la maison mère un financement sous la forme d'une prise de participation et d'une capitalisation ainsi que par le biais d'un prêt à la filiale.





# Efforts pour la prise en compte des aspects environnementaux et sociaux

Parvenir à une croissance économique qui soit compatible avec la préservation de l'environnement est un sujet important pour la communauté internationale. JBIC fait de grands efforts pour confirmer que la prise en compte des aspects environnementaux et sociaux fait partie intégrante de ses opérations. Elle cherche à appuyer les projets de préservation ou d'amélioration de l'environnement et prend activement des mesures pour lutter contre le réchauffement climatique, auquel il convient de s'attaquer au niveau mondial.

## Directives de JBIC pour la prise en compte des aspects environnementaux et sociaux

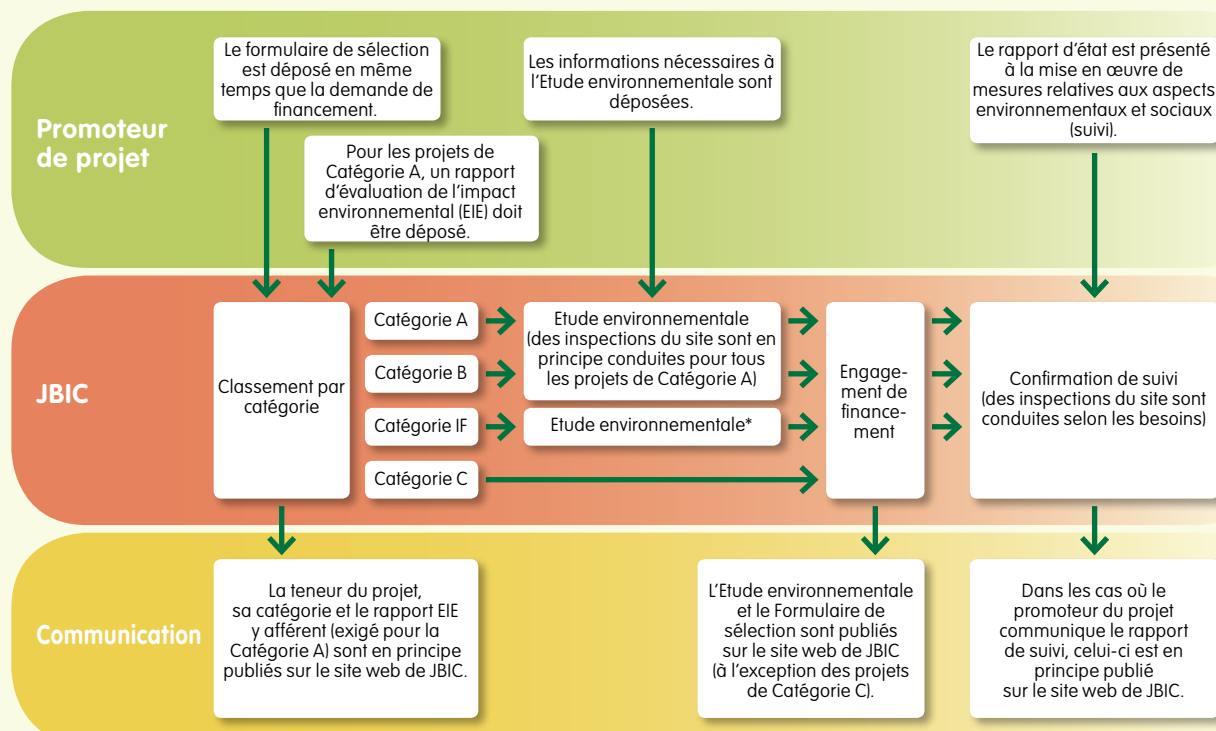
L'intérêt grandissant pour la préservation de l'environnement a conduit à une tendance mondiale de réglementation environnementale plus rigoureuse. Il existe de trop nombreux cas, notamment de projets à l'étranger, dans lesquels la gestion du risque d'impacts environnementaux et sociaux a été insuffisante, ce qui a gravement nui à la mise en œuvre des projets et à la réputation sociale des sociétés concernées.

Dans le cadre de ces opérations, JBIC confirme si l'emprunteur a correctement pris en compte les populations locales et l'environnement naturel dans tous les projets financés par JBIC, conformément aux « Directives de JBIC pour la prise en compte des aspects environnementaux et sociaux » (Directives environnementales).

Ces Directives environnementales établissent les procédures, critères et exigences auxquels les projets financés par JBIC doivent répondre dans la prise en compte des aspects environnementaux et sociaux. Lorsque JBIC considère que les promoteurs du projet n'ont pas correctement pris en compte les aspects environnementaux et sociaux, elle les encourage à y remédier. A défaut de quoi, JBIC peut décider de ne pas accorder le financement.

### Procédure de prise en compte des aspects environnementaux et sociaux

Les projets potentiels sont sélectionnés préalablement à leur financement et classés en catégories, en fonction du degré d'impact environnemental potentiel. Une Etude environnementale est alors conduite pour vérifier que les impacts environnementaux et sociaux sont pris en considération comme il se doit. Une fois le financement approuvé, le projet est suivi en vue d'en évaluer l'impact réel.



\* Pour les projets de Catégorie IF, JBIC confirme par l'entremise de l'intermédiaire financier que les aspects environnementaux et sociaux indiqués dans les Directives environnementales ont été pris en compte pour le projet.

Les projets sont classés en l'une des quatre catégories suivantes en fonction du degré d'impact environnemental, sur le fondement des informations fournies par le promoteur du projet au cours du processus de sélection.

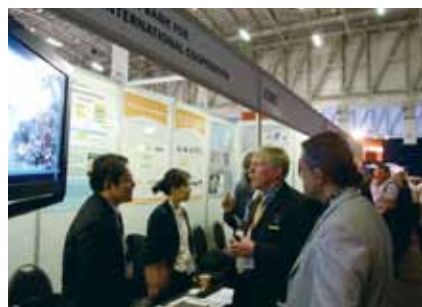
Catégorie A : Projet ayant potentiellement un impact grave sur l'environnement

Catégorie B : Projet ayant un impact négatif sur l'environnement, mais inférieur à celui de projets de Catégorie A.

Catégorie C : Projet ayant un impact minime ou aucun impact sur l'environnement.

Catégorie IF : Projet pour lequel JBIC fournit un financement à un intermédiaire financier, lequel, suite à l'acceptation du financement de JBIC, sélectionne des sous-projets spécifiques, dans les cas où l'impact sur l'environnement de ces derniers ne peut être déterminé antérieurement à l'acceptation du financement de JBIC et où cet impact est considéré comme potentiel.

JBIC cherche à être une organisation très transparente tout en améliorant continuellement ses opérations. Nous mettons également l'accent sur l'information des parties prenantes.



MINING INDABA 2012 (Le Cap, Afrique du Sud)



Eco-Products 2011 (Tokyo)

JBIC est activement engagée dans une politique de communication et de publication d'informations sur ses opérations et ses activités pour atteindre le public le plus large au niveau national et international.

## Communication d'informations au Japon et à l'étranger

Le centre d'information de JBIC, au siège, et le bureau de JBIC Ouest Japon proposent au public un certain nombre de brochures, rapports annuels et autres documents.

Le magazine d'information public « JBIC TODAY » est publié trimestriellement. Il donne des informations sur les dernières initiatives et opérations de JBIC. Les brochures présentant les opérations et les activités de JBIC sont régulièrement mises à jour. Le site web de JBIC (<http://www.jbic.go.jp/en/>) comporte des communiqués de presse relatifs aux activités et réalisations de JBIC, des données financières, des explications sur les financements à venir, des descriptions de publications, des informations sur les relations avec les investisseurs, des informations sur les initiatives en faveur de l'environnement, etc. On y trouve également des vidéos.

Le centre d'information de JBIC et le bureau de JBIC Ouest Japon traitent également les demandes de documents en vertu de la Loi sur l'accès aux informations détenues par les institutions administratives indépendantes, ainsi que les demandes de communication d'informations personnelles en vertu de la Loi sur la protection des informations personnelles conservées par les institutions administratives indépendantes.

## Séminaires et autres

JBIC fournit un large éventail d'informations à l'occasion de séminaires et d'autres manifestations. Nous proposons un service de conseil itinérant sur le commerce et les investissements à l'étranger à l'attention de clients nationaux dans la région de Kansai ainsi que dans les villes de Nagoya, Fukuoka et Ota (Préfecture de Gunma). Nous organisons des conférences sur la situation économique et le climat d'investissements dans divers pays, un séminaire à l'occasion duquel nous communiquons les résultats du « Rapport d'étude sur les opérations à l'étranger des sociétés manufacturières japonaises », et d'autres conférences sur tout un éventail de sujets. Nous organisons également des séminaires conjoints avec des universités, des instituts de recherche et des organismes internationaux au Japon et à l'étranger.

Les bureaux de représentation de JBIC fournissent des informations sur le rôle, les fonctions et les activités courantes de JBIC, au travers de brochures en langue locale, mais ils organisent également des séminaires.

## Participation à diverses manifestations

JBIC participe à des manifestations au Japon et à l'étranger afin d'y présenter ses fonctions, son rôle et ses activités dans le secteur de l'environnement, etc. Veuillez-vous reporter au site web de JBIC pour de plus amples informations sur les manifestations auxquelles JBIC participe.

## Système d'évaluation de JBIC

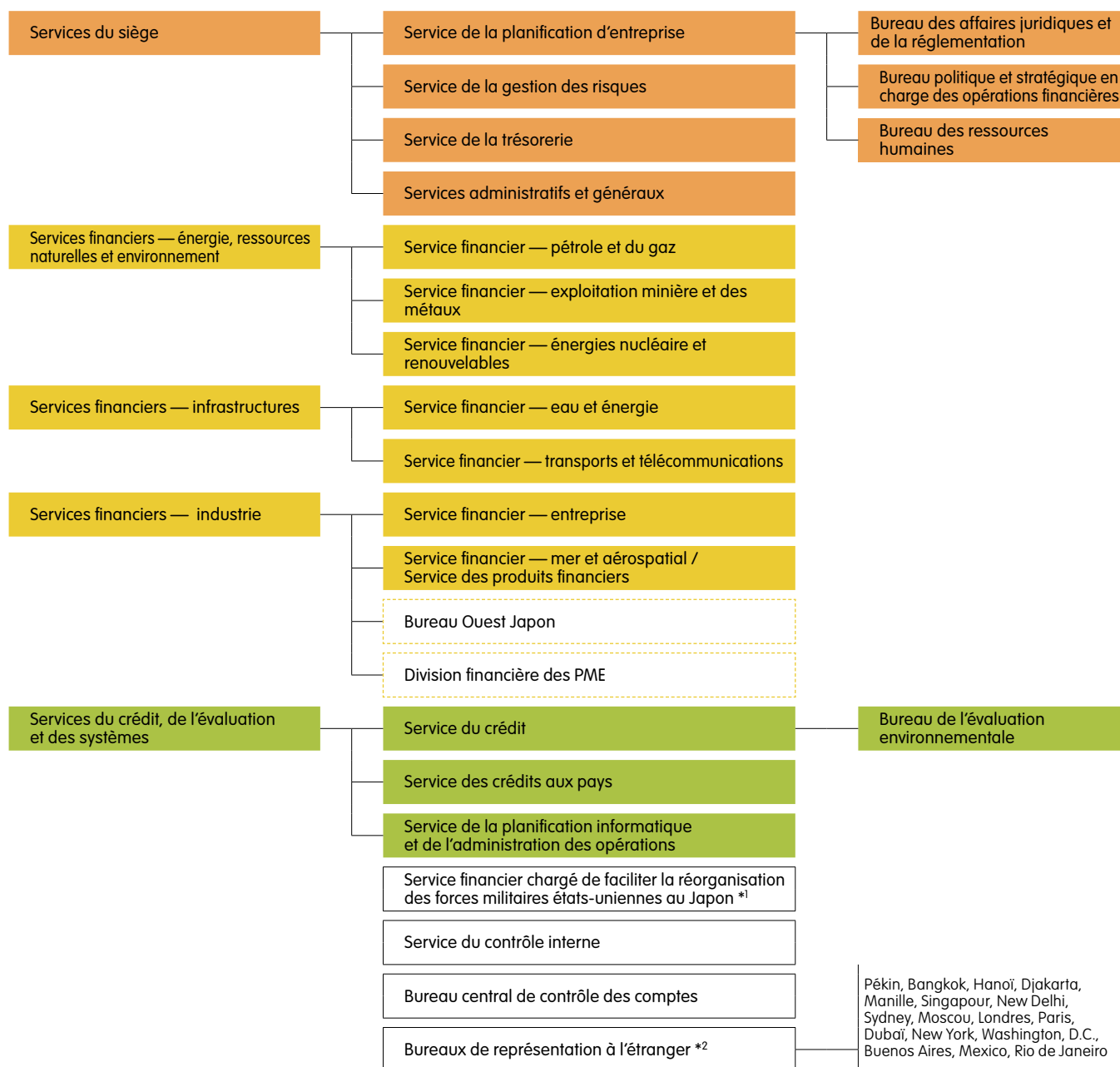
JBIC a établi un Comité d'évaluation, qui se compose de consultants externes et qui est chargé de contrôler et d'évaluer si les opérations sont exécutées avec efficacité et conformément aux objectifs politiques du gouvernement japonais.

Le Comité contrôle et évalue les opérations de JBIC dans leur ensemble, sans oublier d'évaluer les principaux responsables dans l'exercice de leurs fonctions.



# À propos de la JBIC

## Organigramme (Au 1er avril 2012)



\*1 Ce service est chargé des opérations nécessaires à la facilitation de la réorganisation des forces militaires états-uniennes au Japon, opérations autorisées à JBIC en vertu de la Loi sur les mesures spéciales concernant la bonne mise en œuvre de la réorganisation des forces militaires états-uniennes au Japon.

\*2 Singapour, Londres et New York sont des sièges régionaux chargés de superviser les activités commerciales et administratives et soutiennent l'élaboration des projets respectivement en Asie Pacifique ; en Europe, au Moyen Orient et en Afrique ; et aux Amériques.

## Profil

|                                                |                                                          |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| ■ Nom                                          | Japan Bank for International Cooperation (JBIC)          |
| ■ Siège social                                 | 4-1, Ohtemachi 1-chome Chiyoda-ku, Tokyo 100-8144, Japan |
| ■ Capital                                      | 1 291,0 milliards de yens (16,1 milliards de dollars)    |
| ■ Encours de prêts et prises de participation* | 8 467,0 milliards de yens (105,8 milliards de dollars)   |
| ■ Encours de garanties*                        | 2 443,2 milliards de yens (30,5 milliards de dollars)    |

1 dollar US = 80 yens

\*Au 31 mars 2011, compte pour les opérations de JBIC

## Réseau à l'étranger

### Bureau de Représentation de Singapour

9 Raffles Place,  
#51-02 Republic Plaza,  
Singapour 048619  
Tél. 65-6557-2806  
Fax. 65-6557-2807

### Bureau de Représentation de Pékin

2102, Tower C Office Building,  
YINTAI Center,  
No. 2 Jianguomenwai Avenue,  
Chaoyang District,  
Pékin 100022, P.R.C.  
Tél. 86-10-6505-8989  
Fax. 86-10-6505-3829

### Bureau de Représentation de Bangkok

14th Floor, Nantawan Bldg.,  
161 Rajdamri Road, Bangkok, 10330,  
Thaïlande  
Tél. 66-2-252-5050  
Fax. 66-2-252-5514

### Bureau de Représentation de Hanoï

3rd Floor, Sun City,  
13 Hai Ba Trung Street,  
Hoan Kiem District, Hanoï, Vietnam  
Tél. 84-4-3824-8934-6  
Fax. 84-4-3824-8937

### Bureau de Représentation de Djakarta

Summitmas II 5th Floor,  
Jl. Jenderal Sudirman, Kav. 61-62,  
Djakarta Selatan, Indonésie  
Tél. 62-21-5220693  
Fax. 62-21-5200975

### Bureau de Représentation de Manille

11/F, Tower 1, The Enterprise Center,  
6766 Ayala Avenue corner Paseo de  
Roxas, Makati City, Philippines  
Tél. 63-2-856-7711-4  
Fax. 63-2-856-7715-6

### Bureau de Représentation de New Delhi

1st floor,  
The Metropolitan Hotel New Delhi,  
Bangla Sahib Road, New Delhi,  
110001, Inde  
Tél. 91-11-4352-2900  
Fax. 91-11-4352-2950

### Bureau de Représentation de Sydney

Suite 2501, Level 25, Gateway,  
1 Macquarie Place, Sydney,  
N.S.W.2000, Australie  
Tél. 61-2-9241-1388  
Fax. 61-2-9231-1053

### Bureau de Représentation de Londres

4th Floor, River Plate House,  
7-11 Finsbury Circus, Londres,  
EC2M 7EX, Royaume-Uni  
Tél. 44-20-7638-0175  
Fax. 44-20-7638-2401

### Bureau de Représentation de Moscou

123610 Moscow,  
Krasnopresnenskaya Nab. 12,  
World Trade Center, Office No. 905,  
Fédération Russe  
Tél. 7-495-258-1832,1835,1836  
Fax. 7-495-258-1858

### Bureau de Représentation de Paris

21, Boulevard de la Madeleine,  
75038 Paris Cedex 01, France  
Tél. 33-1-4703-6190  
Fax. 33-1-4703-3236

### Bureau de Représentation de Dubaï

9th floor, West, The Gate Dubai  
International Financial Centre,  
P.O.Box 121300, Dubai, E.A.U.  
Tél. 971-4-363-7091  
Fax. 971-4-363-7090

### Bureau de Représentation de New York

712 Fifth Avenue 26th Floor  
New York, NY 10019, Etats-Unis  
Tél. 1-212-888-9500  
Fax. 1-212-888-9503

### Bureau de Représentation de Washington D.C.

1627 Eye Street, N.W., Suite 500,  
Washington D.C., 20006, Etats-Unis  
Tél. 1-202-785-1785  
Fax. 1-202-785-1787

### Bureau de Représentation de Buenos Aires

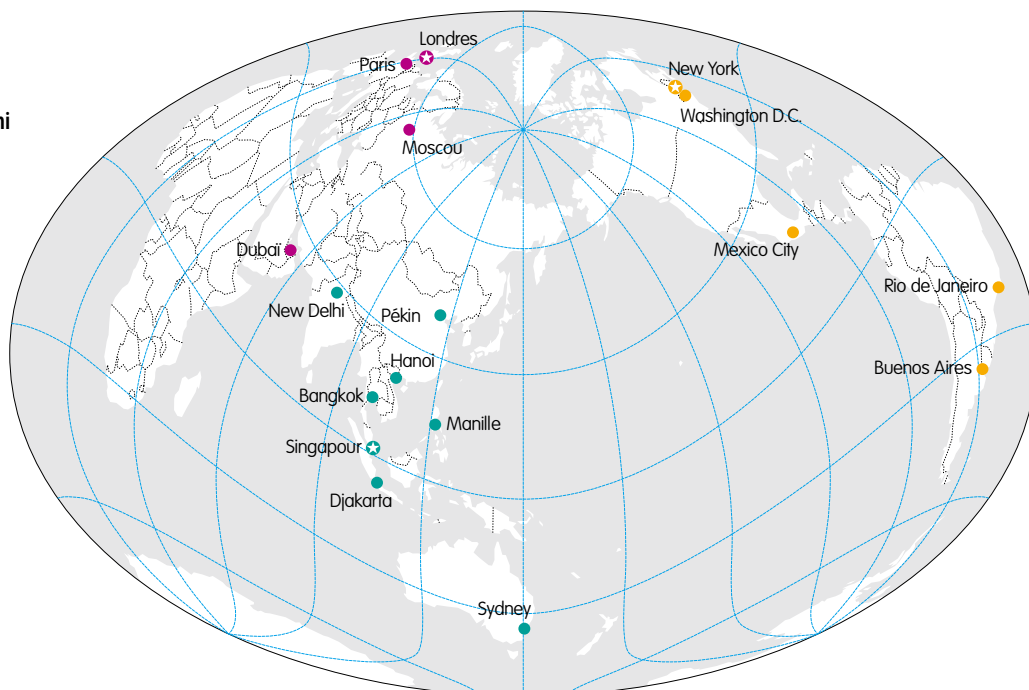
Av. Del Libertador No. 498, Piso 19,  
1001 Capital Federal, Buenos Aires,  
Argentine  
Tél. 54-11-4394-1379,1803  
Fax. 54-11-4394-1763

### Bureau de Représentation de Mexico City

Paseo de la Reforma 222-900B,  
Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc,  
México D.F., C.P. 06600, Mexique  
Tél. 52-55-5525-6790  
Fax. 52-55-5525-3473

### Bureau de Représentation de Rio de Janeiro

Praia de Botafogo, 228- 801B (Setor A),  
Botafogo, CEP 22359-900,  
Rio de Janeiro, RJ, Brésil  
Tél. 55-21-2554-2305  
Fax. 55-21-2554-8798



### JBIC (Siège social)

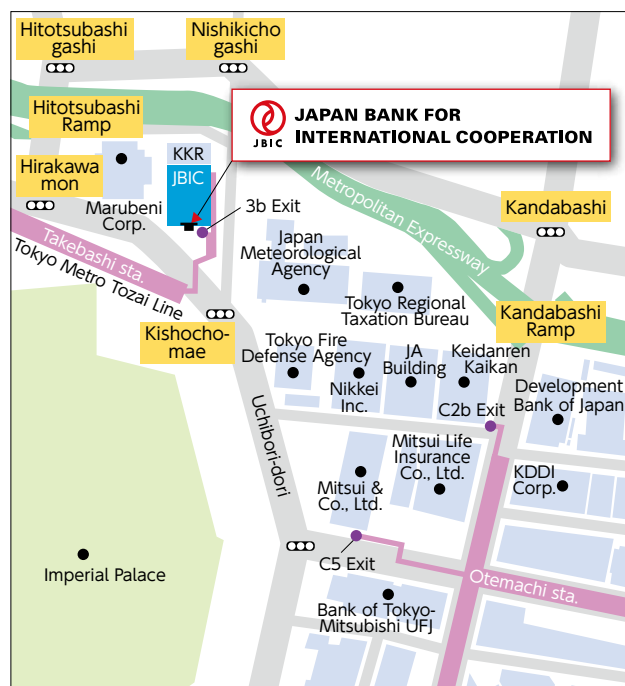
4-1, Ohtemachi 1-chome Chiyoda-ku, Tokyo 100-8144, Japan

Tel: +81-3-5218-3100

Fax: +81-3-5218-3955

Métro Tokyo, ligne Tozai, station Takebashi, sortie 3b

5 minutes à pied de la station Ohtemachi



URL://www.jbic.go.jp/

### JBIC (West Japan Office)

10<sup>e</sup> étage, Umeshin Dai-ichi Seimei Building.

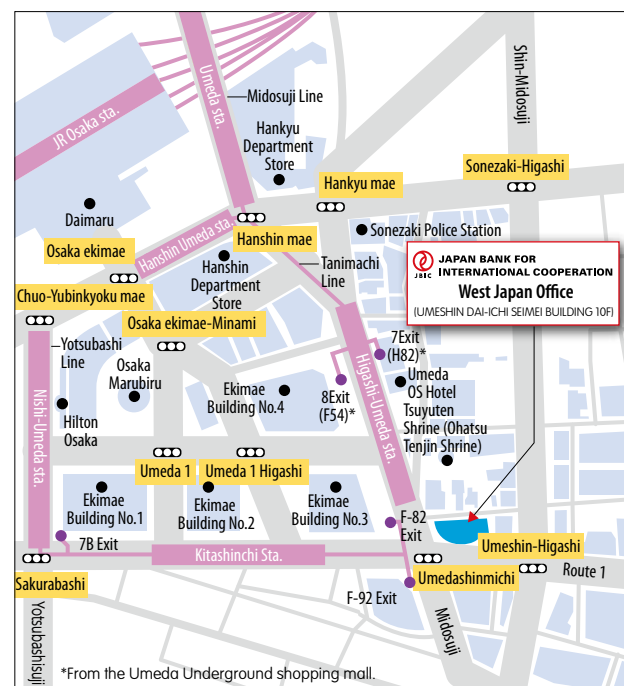
3-5, Sonezaki 2-chome Kita-ku, Osaka 530-0057, Japan

Tel: +81-6-6311-2520

Fax: +81-6-6311-2529

6 minutes à pied de la gare de JR Osaka, 5 minutes à pied de la gare de Hanshin/Hankyu Umeda

3 minutes à pied de la station de métro Higashi-Umeda (ligne Tanimachi) ou de la gare de Kitashinchi (ligne JR Tozai)



\*From the Umeda Underground shopping mall.